

**Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste des pièces de rechange**

HD 655 H

1.902-411.0 HD 655 H * CSA-CDN

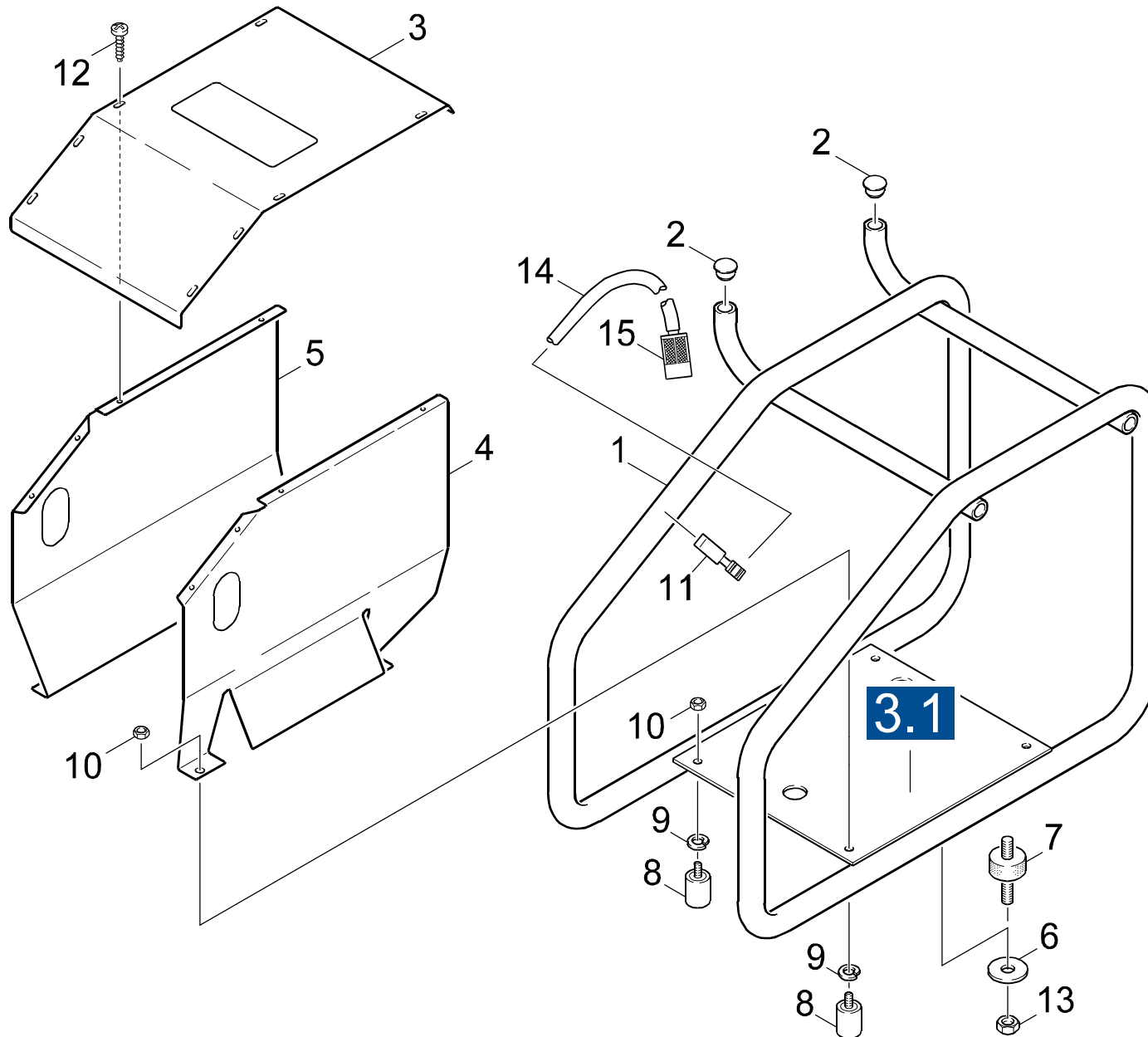
1.902-412.0 HD 655 H

GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE
GROUP: 1.0 PIECE PARTS
GRUPPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES

A1

HD 655 H

GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE
GROUP: 1.0 PIECE PARTS
GRUPPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE
GROUP: 1.0 PIECE PARTS
GRUPPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES

C1

HD 655 H

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	STAENDER / STAND / MONTANTS	4.052-341.0	1
2	ABDECKKAPPE D 15,4 / CAP / CHAPE	6.368-121.0	4
3	BLECHTEIL / PLATE / TOLE	5.049-035.0	1
4	BLECHTEIL RECHTS / PLATE / TOLE	5.049-033.0	1
5	BLECHTEIL LINKS / PLATE / TOLE	5.049-034.0	1
6	SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE	7.312-004.0	3
7	GUMMIPUFFER / RUBBER BUFFER / BUTOIR CAOUTCHOUC	6.339-095.0	3
8	GUMMIPUFFER / RUBBER BUFFER / BUTOIR CAOUTCHOUC	6.339-108.0	4
9	ZAHNSCHEIBE A 6,4 / LOCK WASHER / ROUE PLATE	7.312-167.0	4
10	6KT-MUTTER M 6 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-425.0	4
11	SCHLAUCHHALTER / HOSE BRACKET / SUPPORT POUR TUYAU	6.389-508.0	1
12	BL.SCHR. ST4,2X 9,5 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE	7.303-071.0	8
13	6KT-MUTTER M 8 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-510.0	3
14	SCHLAUCH DN 5 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.388-216.0	1
15	FILTER MIT GEWICHT / FILTER / FILTRE	5.731-609.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 2.0 PUMPENSATZ
GROUP: 2.0 PUMP SET
GRUPPE: 2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE

A2

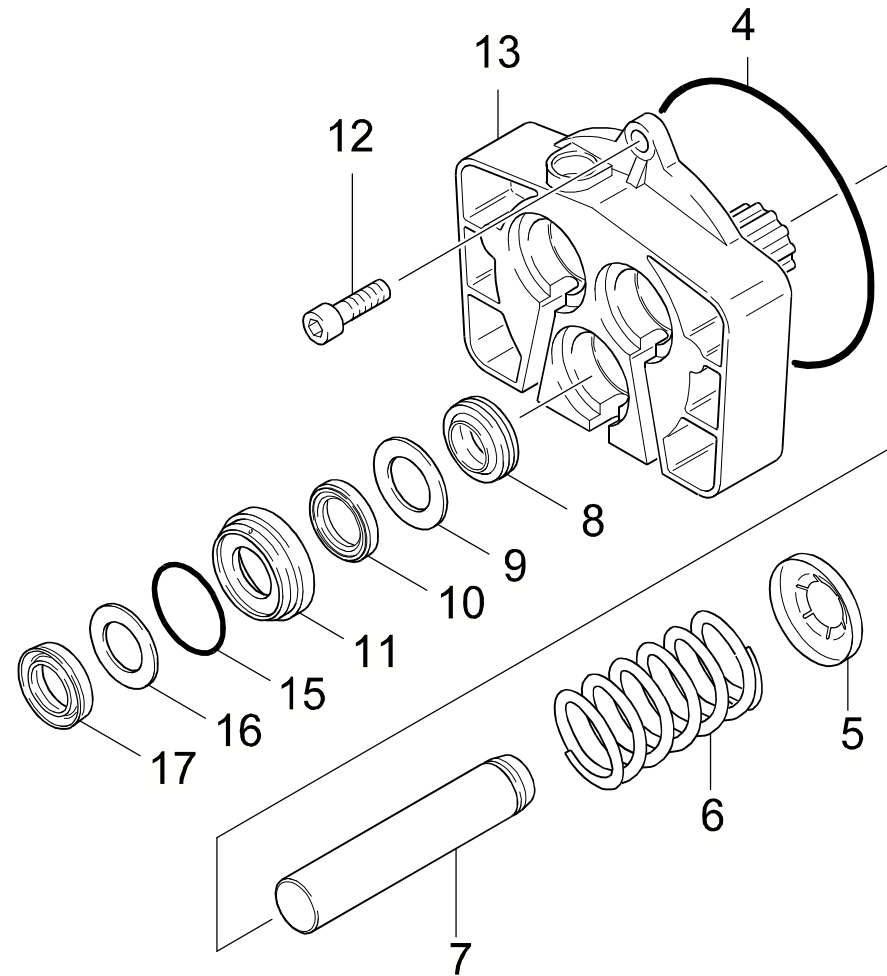
HD 655 H

GRUPPE: 2.0 PUMPENSATZ
GROUP: 2.0 PUMP SET
GRUPPE: 2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE

GRUPPE: 2.1 KOLBEN
GROUP: 2.1 PISTON
GRUPPE: 2.1 PISTON

B2

HD 655 H



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

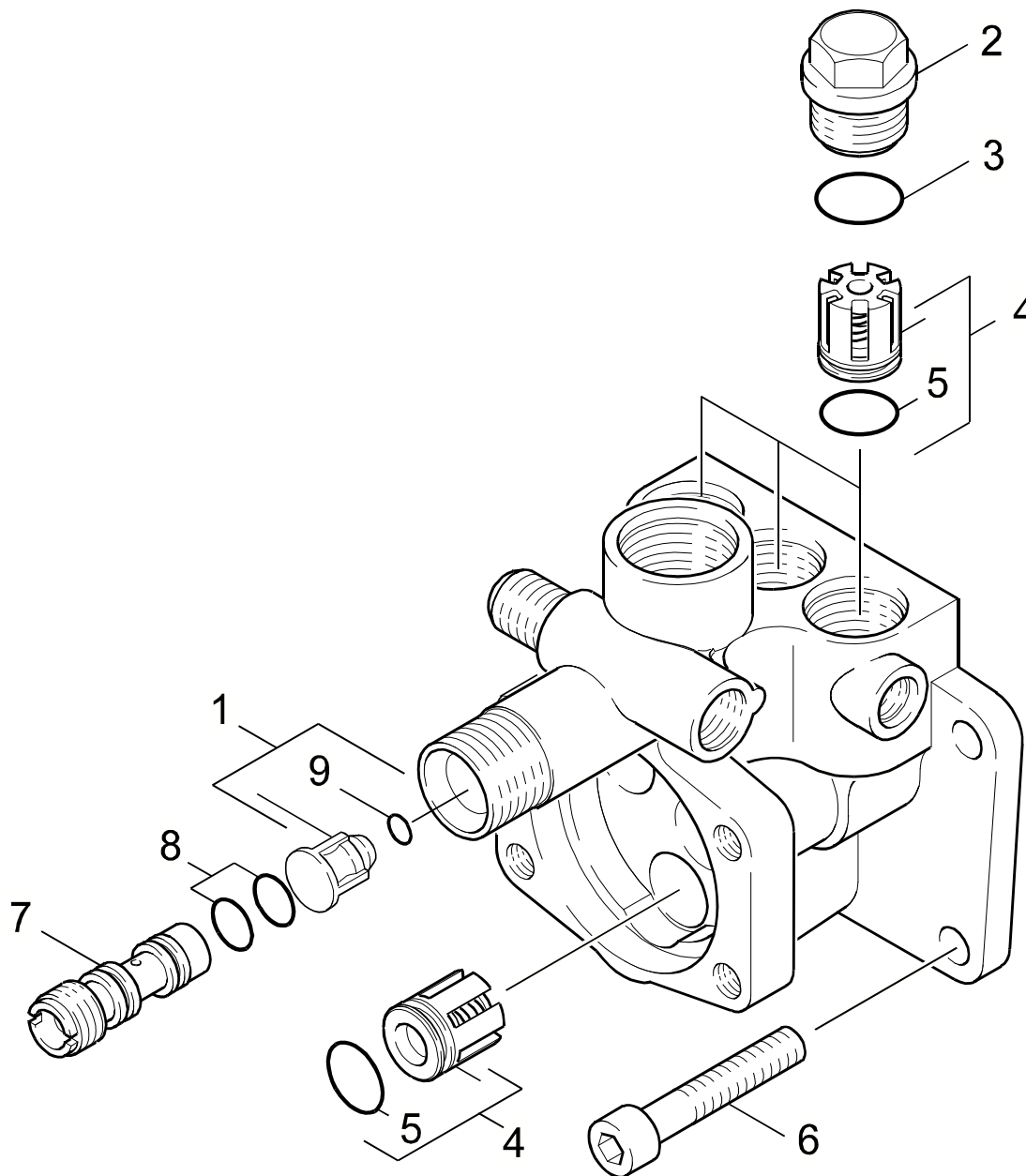
GRUPPE: 2.1 KOLBEN
GROUP: 2.1 PISTON
GROUPE: 2.1 PISTON

C2

HD 655 H

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
4	O-RING 88.0X 2.2 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-768.0	1
5	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.030-500.0	3
6	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-206.0	3
7	KOLBEN / PISTON / PISTON	5.553-276.0	3
8	NUTRING 16X24X7 / GROOVED RING / JOINT A LEVRES	6.365-322.0	3
9	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-493.0	3
10	KOMPAKTDICHTUNG / SEAL / JOINT	6.365-351.0	3
11	BUCHSE / BUSH / DOUILLE	5.112-402.0	3
12	SCHRAUBE M 6X 16 / SCREW / VIS	7.306-090.0	2
13	GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER	5.060-451.0	1
15	O-RING 27,5 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-398.0	3
16	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-425.0	3
17	NUTRING 16X24X5,3 / GROOVED RING / JOINT A LEVRES	6.365-354.0	3
100	PUMPENSET / PUMP SET / GROUPE DE POMPES	2.883-286.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

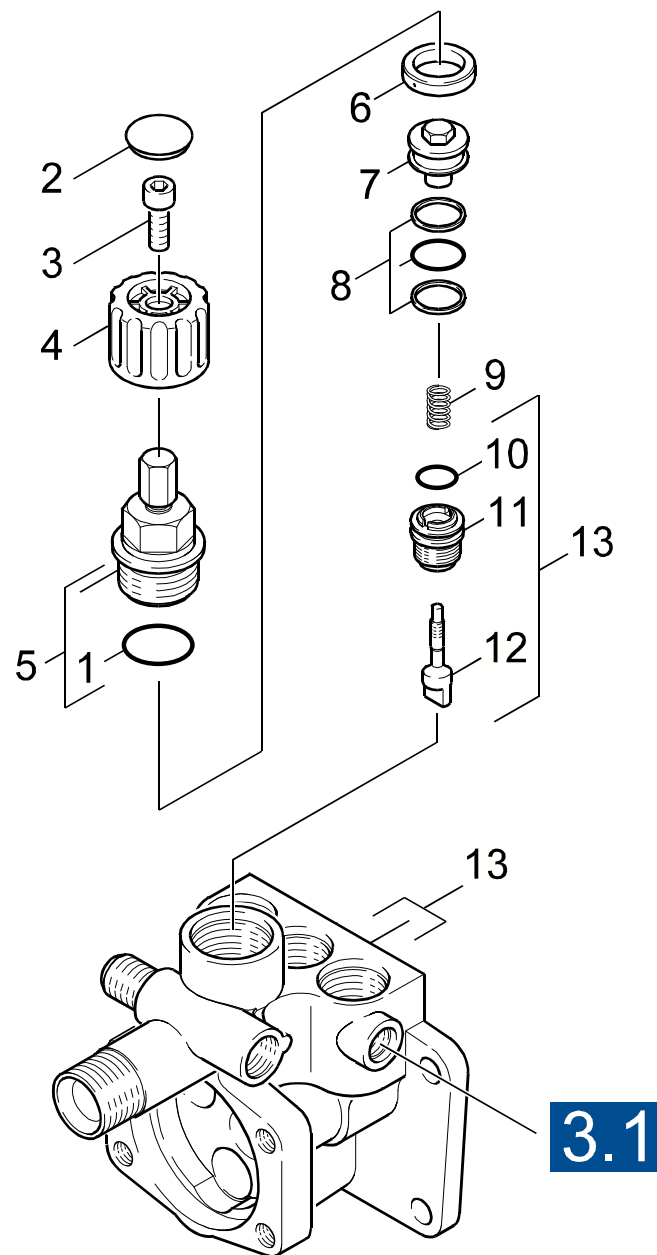
GRUPPE: 2.2 VENTILE
GROUP: 2.2 VALVES
GRUPPE: 2.2 SOUPAPES

E2

HD 655 H

POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
1	VENTILBOLZEN KPL. / VALVE PIN / BOULON DE SOUPAPE	4.584-022.0	1
2	VENTILSCHRAUBE / VALVE SCREW / VIS POINTEAU (SOUP.)	5.583-115.0	3
3	O-RING 17,3 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-160.0	3
4	VENTIL KPL. / VALVE / SOUPAPE	4.580-186.0	6
5	O-RING 13,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-381.0	6
6	ZYL.SCHR. M 8X 50 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.306-039.0	4
7	DUESENEINSATZ / NOZZLE INSERT / INSERT DE BUSE	5.769-119.0	1
8	O-RING 7,5 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-054.0	2
9	O-RING 4 X 2 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-851.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



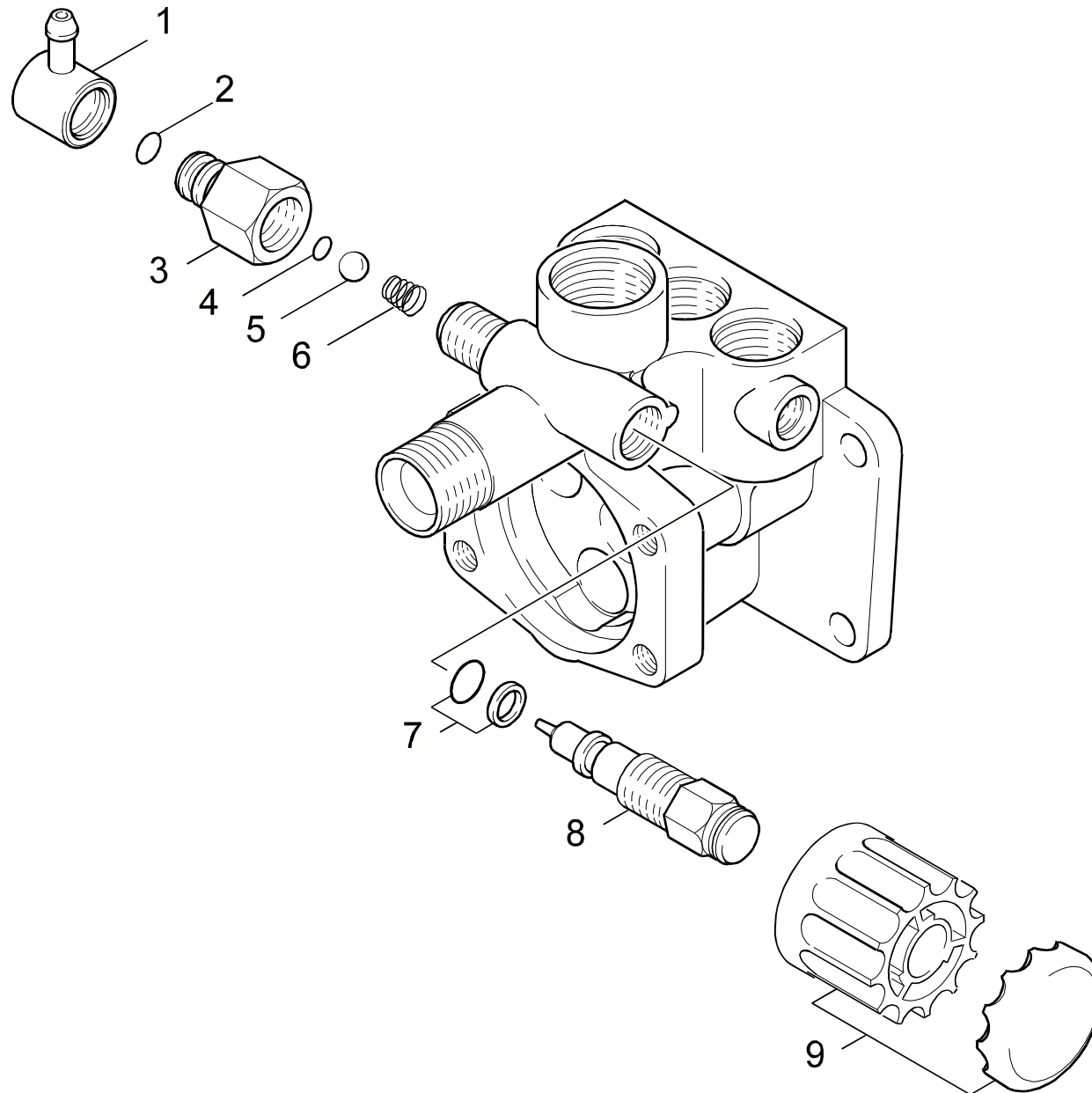
GRUPPE: 2.3 MENGENREGULIERUNG
GROUP: 2.3 CONTROL VALVE
GRUPPE: 2.3 SOUPAPE DE REGLAGE

G2

HD 655 H

POS.	BENNENNUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
1	O-RING 21,0 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-549.0	1
2	STOPFEN / PLUG / BOUCHON	5.132-010.0	1
3	SCHRAUBE M 4X 8 / SCREW / VIS	7.306-056.0	1
4	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-421.0	1
5	VERSCHRAUBUNGSTEIL / SCREW UNION PART / PIECE (RACCORD A VIS)	4.401-053.0	1
6	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-619.0	1
7	KOLBEN / PISTON / PISTON	5.553-324.0	1
8	O-RING KPL. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-921.0	1
9	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-396.0	1
10	O-RING 12,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-169.0	1
11	VENTILSITZ / VALVE SEAT / SIEGE DE SOUPAPE	5.581-197.0	1
12	FORMSCHRAUBE / SCREW / VIS	5.305-228.0	1
13	ZYLINDERKOPF KPL. / CYLINDER HEAD / CULASSE	4.550-478.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

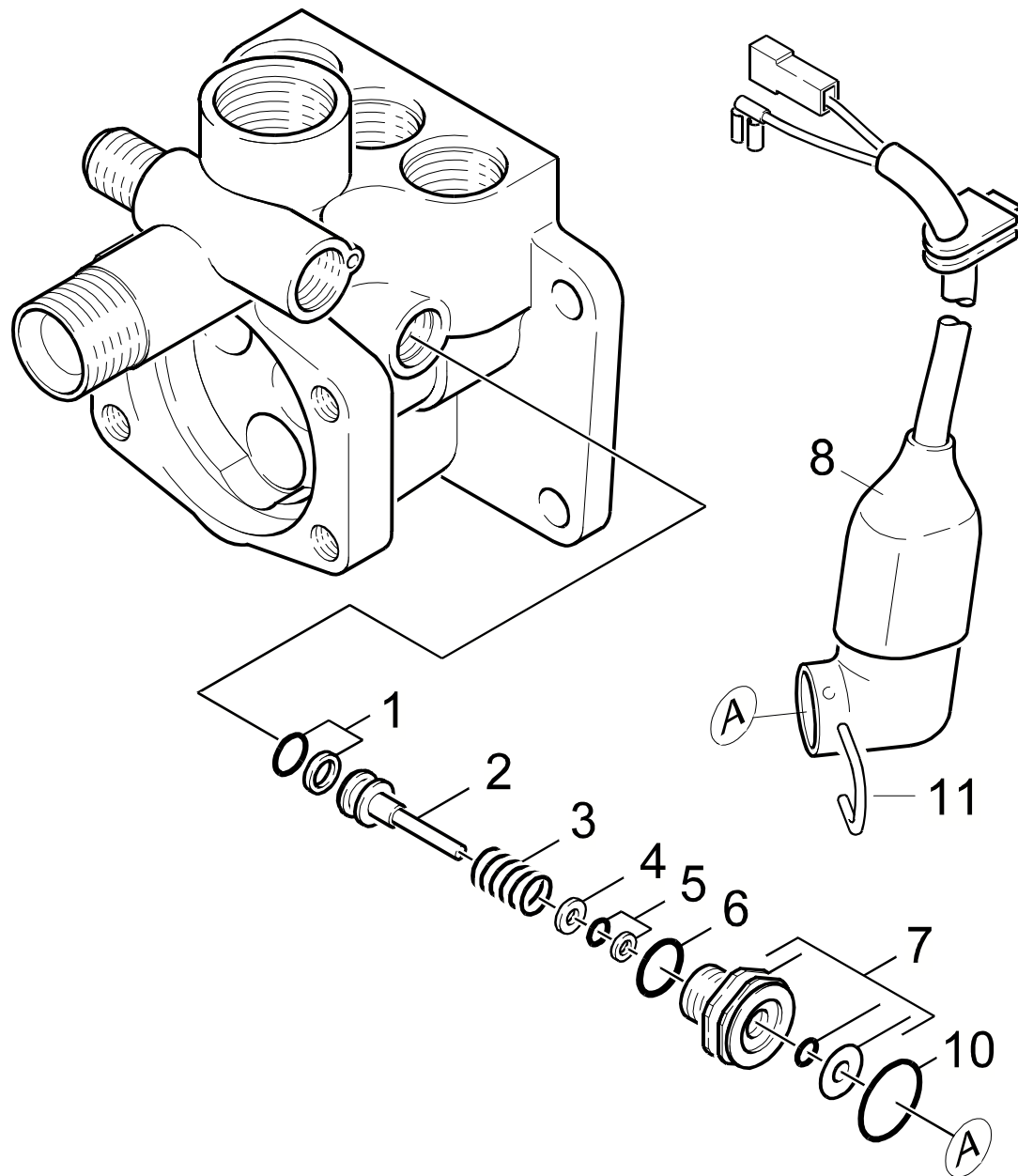
GRUPPE: 2.4 CHEMIE
GROUP: 2.4 CHEMISTRY
GRUPPE: 2.4 CHIMIE

I2

HD 655 H

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE	5.443-338.0	1
2	O-RING 8 X 2 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-101.0	1
3	SCHLAUCHKUPPLUNG / HOSE COUPLING / RACCORD POMPIERS	5.446-006.0	1
4	O-RING 6,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-383.0	1
5	KUGEL 7,0 / BALL / BOULE	7.401-909.0	1
6	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-258.0	1
7	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-365.0	1
8	SPINDEL / SPINDLE / PIVOT	5.291-032.0	1
9	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	4.321-061.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

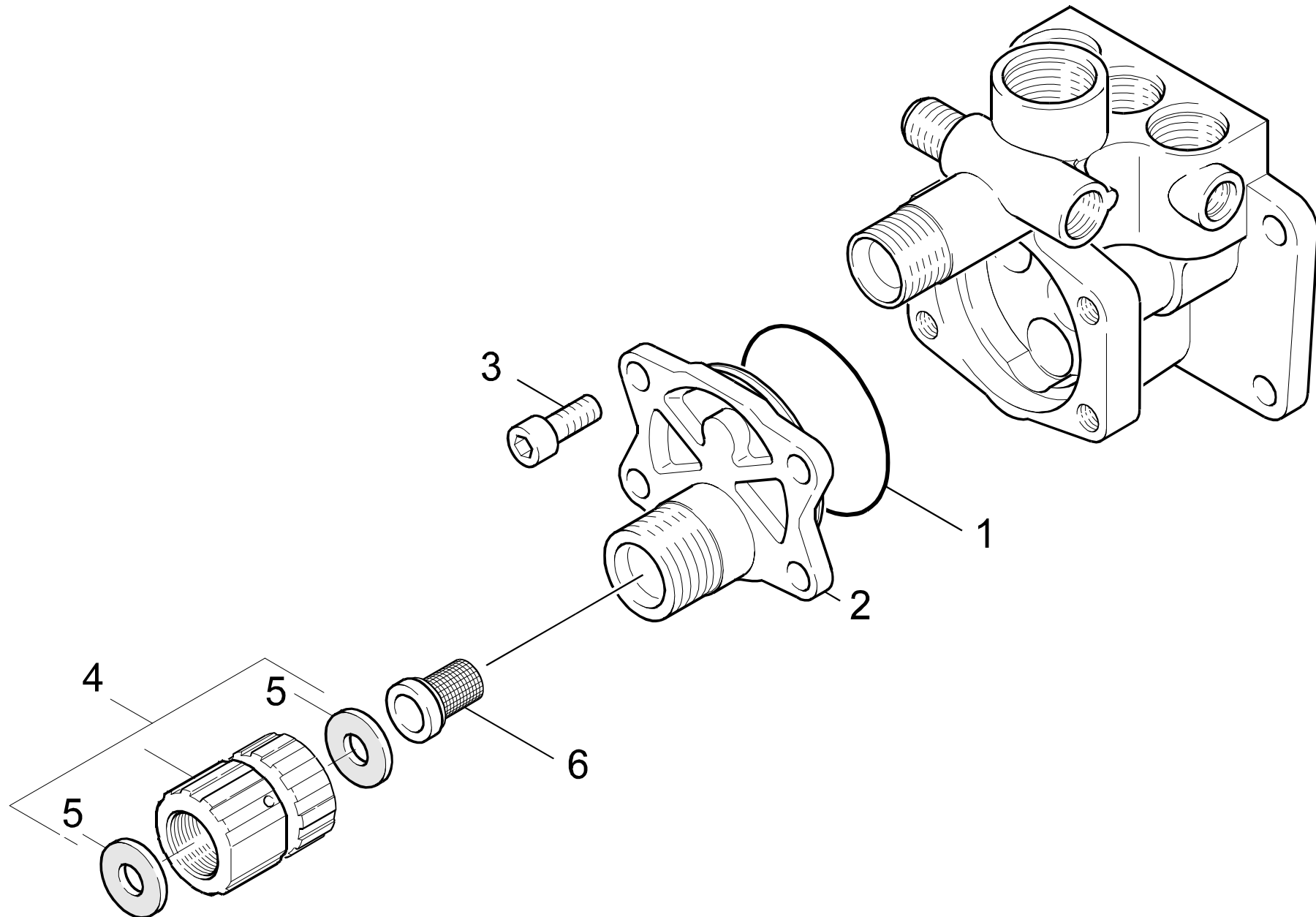
GRUPPE: 2.5 DRUCKSCHALTER
GROUP: 2.5 PRESSURE SWITCH
GROUPE: 2.5 PRESSOTAT

K2

HD 655 H

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-467.0	1
2	KOLBEN / PISTON / PISTON	5.553-320.0	1
3	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-129.0	1
4	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-616.0	1
5	O-RING 2,9 KOMPL / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-587.0	1
6	O-RING 9,5 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-528.0	1
7	VERSCHLUSSCHRAUBE / CLOSING SCREW / VIS DE FERMETURE	4.411-005.0	1
8	SCHALTER KPL. / SWITCH / INTERRUPTEUR	4.744-130.0	1
10	O-RING 15,0 X 1,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-423.0	1
11	BUEGEL / STRAP / ETRIER	5.034-494.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.6 WASSERANSCHLUSS
GROUP: 2.6 SUPPLY OF WATER
GRUPPE: 2.6 PRISE D'EAU

M2

HD 655 H

POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
1	O-RING 50,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-561.0	1
2	GEHAEUSEDECKEL / COVER / COUVERCLE	5.060-297.0	1
3	ZYL.SCHR. M 8X 20 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.306-041.0	4
4	VERSCHRAUBUNGSTEIL / SCREW UNION PART / PIECE (RACCORD A VIS)	4.401-059.0	1
5	FLACHDICHTUNG / SEAL / GARNITURE PLATE	5.364-129.0	2
6	SIEB / STRAINER / CREPINE	6.414-252.0	1

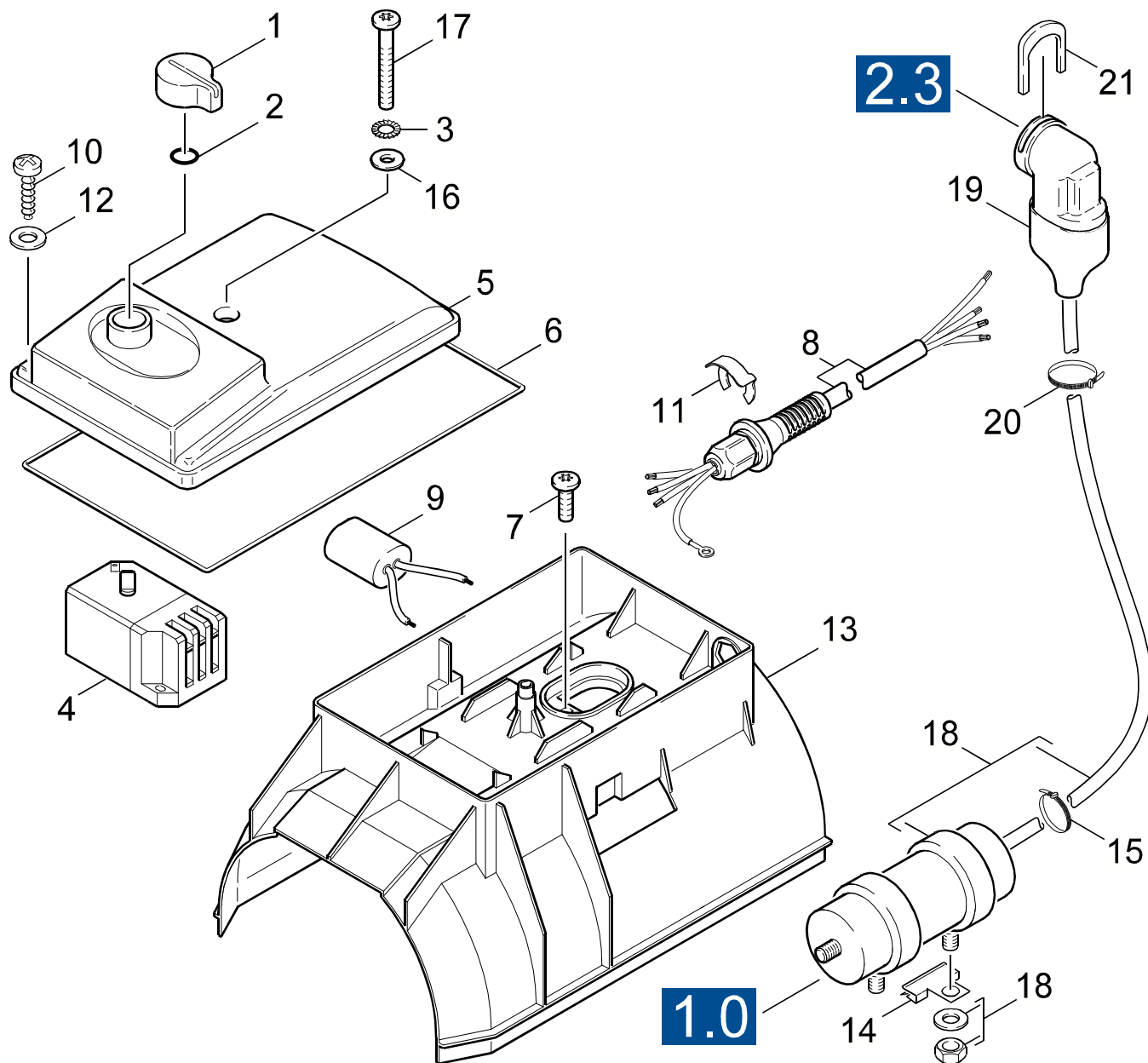
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 3.0 MOTOR
GROUP: 3.0 MOTOR
GRUPPE: 3.0 MOTEUR

A3

HD 655 H

GRUPPE: 3.0 MOTOR
GROUP: 3.0 MOTOR
GRUPPE: 3.0 MOTEUR



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

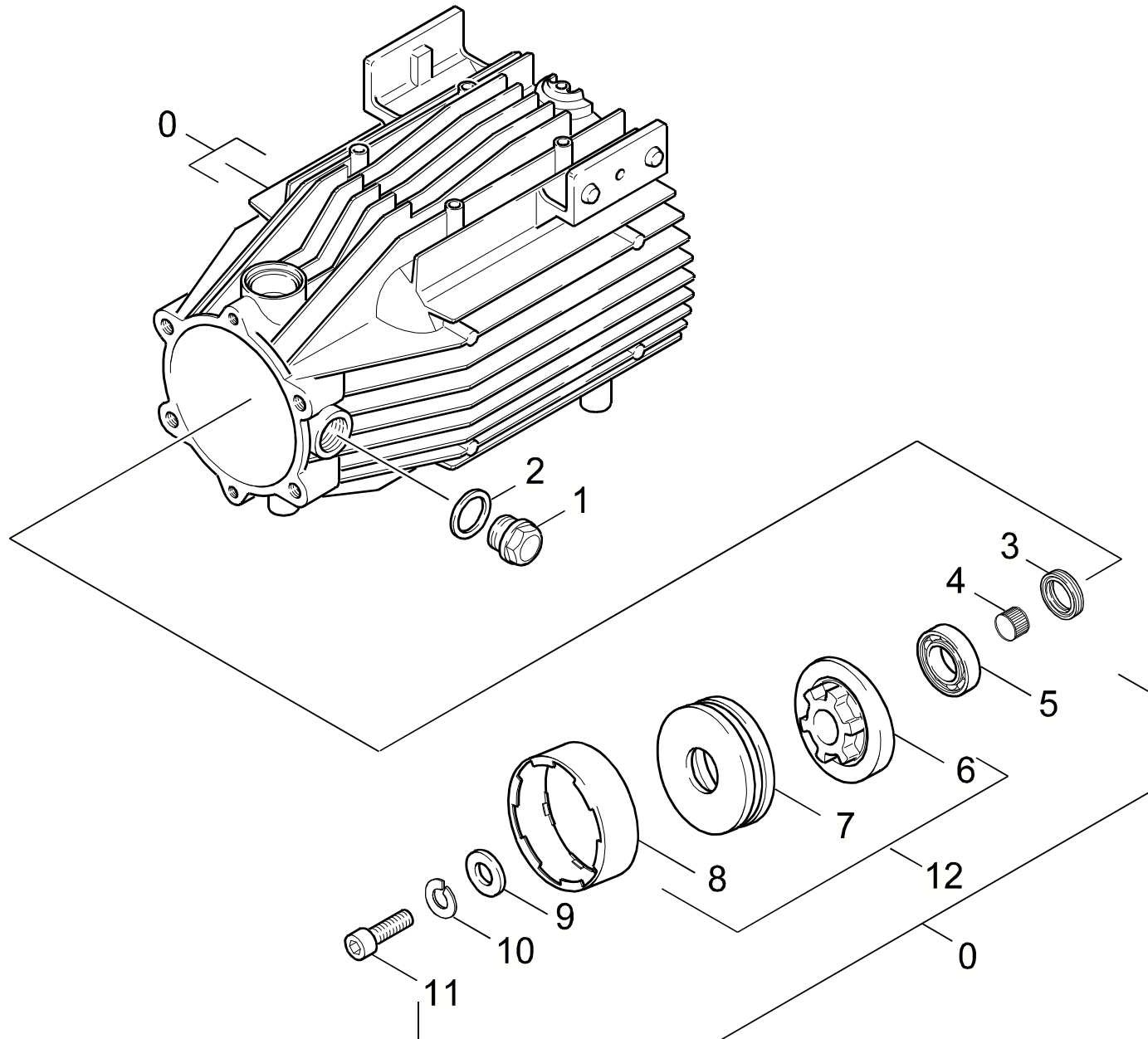
GRUPPE: 3.1 HAUBE
GROUP: 3.1 COVER
GROUPE: 3.1 CAPOT

C3

HD 655 H

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-556.0	1
2	O-RING 10,0 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.472-112.0	1
3	SCHEIBE 12X5X2,0 / WASHER / RONDELLE	6.362-254.0	1
4	MOTORSCHUTZSCHALTER / MOTOR PROT. SWITCH / RELAIS (MOTEUR)	6.631-196.0	1
5	DECKEL KPL. / COVER / COUVERCLE	4.063-657.0	1
6	MOOSGUMMIRING / CELLULAR RUBBER RING / RONDELLE CAOUTCHOUC CELLU	6.273-117.0	1
7	SCHRAUBE M 5X 15 / SCREW / VIS	6.303-153.0	3
8	KABEL MIT STECKER / CABLE / CABLE	6.648-091.0	1
9	KONDENSATOR 40 MUEF / CAPACITOR / CONDENSATEUR	6.661-158.0	1
10	BL.SCHR. ST3,9X 6,5 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE	7.303-376.0	4
11	SICHERUNGSLIP / SECURING CLIP / CLIP	6.343-170.0	1
12	SCHEIBE 4 / WASHER / RONDELLE	7.312-001.0	4
13	HAUBE OBERTEIL / COVER / CAPOT	4.066-279.0	1
14	KLAMMER / CLAMP / BRIDE DE FIXATION	6.648-113.0	2
15	KABELBINDER / TIE BAND / SERRE-CABLE	6.641-464.0	2
16	SCHEIBE 5 / WASHER / RONDELLE	7.312-002.0	1
17	SCHRAUBE 5 X 40 / SCREW / VIS	7.303-099.0	1
18	BETRIEBSKONDENSATOR / CAPACITOR / CONDENS. DE SERVICE	6.661-201.0	1
19	SCHALTER KPL. / SWITCH / INTERRUPTEUR	4.744-133.0	1
20	KABELBAND / CABLE TIE / PROTECT. DE CABLE	6.647-080.0	1
21	BUEGEL / STRAP / ETRIER	5.034-494.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

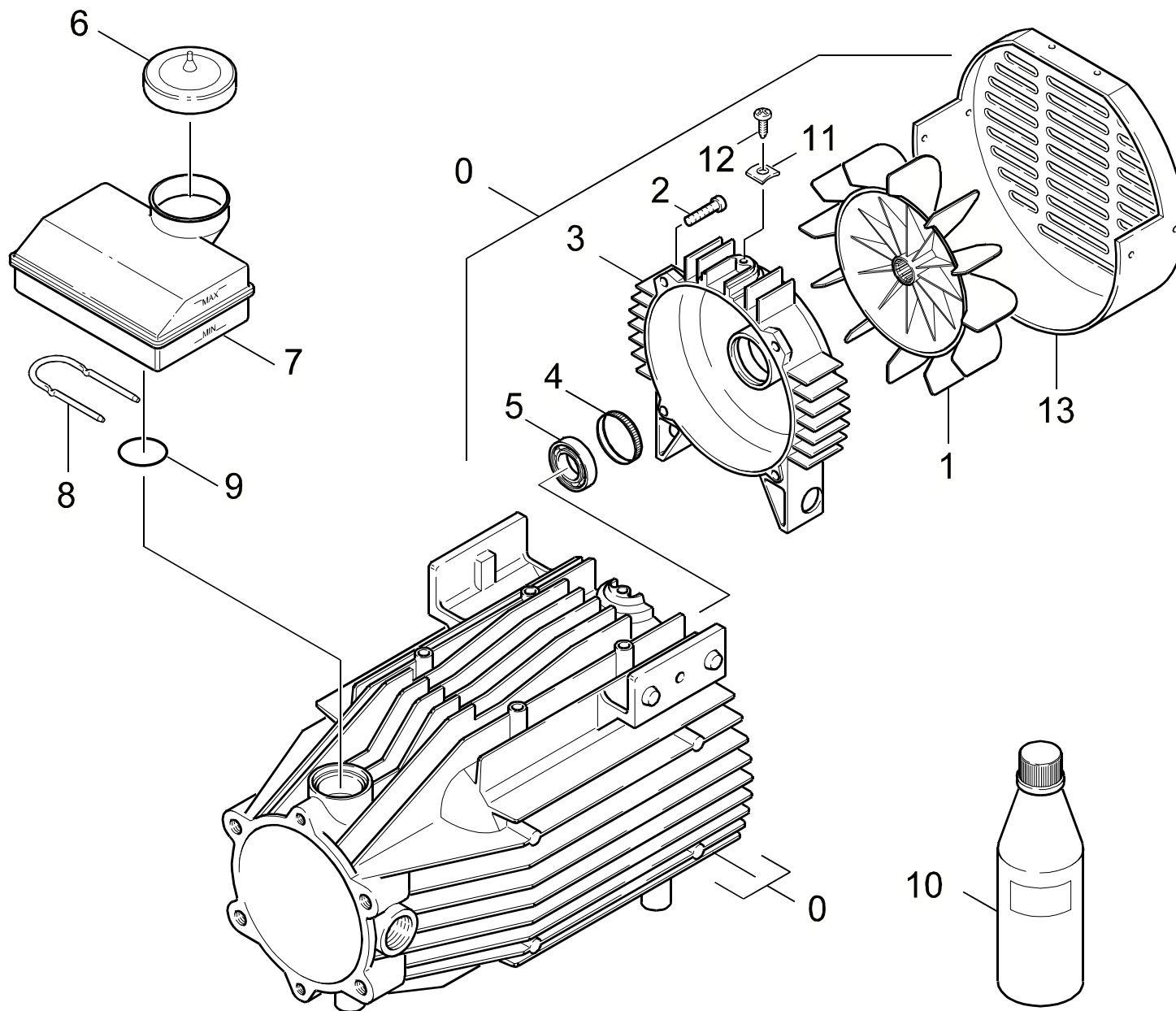
GRUPPE: 3.2 ANTRIEB
GROUP: 3.2 GEAR
GROUPE: 3.2 ENTRAINEMENT

E3

HD 655 H

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	MOTOR KOMPL. / MOTOR / MOTEUR	4.623-433.0	1
1	VERSCHLUSSCHRAUBE / CLOSING SCREW / VIS DE FERMETURE	5.411-062.0	1
2	DICHTUNG / SEAL / BOURRAGE	6.362-585.0	1
3	RWDR A25 X 35 X 7 / ROTARY SHAFT SEAL / JOINT (ARBRE)	7.367-008.0	1
4	PASSFEDER A 5X5X 25 / SPRING / RESSORT D'ADJUSTAGE	7.318-079.0	1
5	RILLENKUGELLAGER / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLES	6.401-331.0	1
6	TAUMELSCHEIBE / SWASH PLATE / DISQUE EN NUTATION	5.120-244.0	1
7	AXIALRILLENKUGELLA. / AXIAL BALL BEARING / AXIAL ROULEMENT A BILLE	6.401-185.0	1
8	PROFILRING / PROFILE RING / ANNEAU PROFILE	5.015-046.0	1
9	SCHEIBE 6 / WASHER / RONDELLE	7.312-260.0	1
10	FEDERRING B 6 / SPRING WASHER / RONDELLE GROWER	7.313-003.0	1
11	SCHRAUBE M 6X 20 / SCREW / VIS	7.306-092.0	1
12	TAUMELSCHEIBE KPL. / SWASH PLATE / DISQUE EN NUTATION	4.120-190.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 3.3 LUEFTUNG
GROUP: 3.3 VENTILATION
GROUPE: 3.3 VENTILATION

G3

HD 655 H

POS.	BENNENUNNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
0	MOTOR KOMPL. / MOTOR / MOTEUR	4.623-433.0	1
1	LUEFTERRAD 695 / BLOWER WHEEL / ROUE DE VENTILATEUR	5.600-030.0	1
2	SCHRAUBE M 6X 20 / SCREW / VIS	7.306-092.0	5
3	DECKEL / COVER / COUVERCLE	5.063-445.0	1
4	TOLERANZRING 35X6 / TOLERANCE RING / BAGUE	6.343-015.0	1
5	RILLENKUGELLAGER / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLES	6.401-331.0	1
6	DECKEL / COVER / COUVERCLE	5.063-389.0	1
7	BEHAELTER OEL / TANK / BAC	5.070-146.0	1
8	HAKEN / HOOK / PATERE	5.037-088.0	1
9	O-RING 19,3 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-161.0	1
10	MOTORENOEL 1L / ENGINE OIL / HUILE (MOTEUR)	6.288-050.0	1
11	KLEMMSCHEIBE 4 / CLAMPIUNG DISC / DISQUE DE SERRAGE	6.641-804.0	1
12	SCHRAUBE M 4X 10 / SCREW / VIS	7.303-031.0	1
13	HAUBE / COVER / CAPOT	5.066-540.0	1

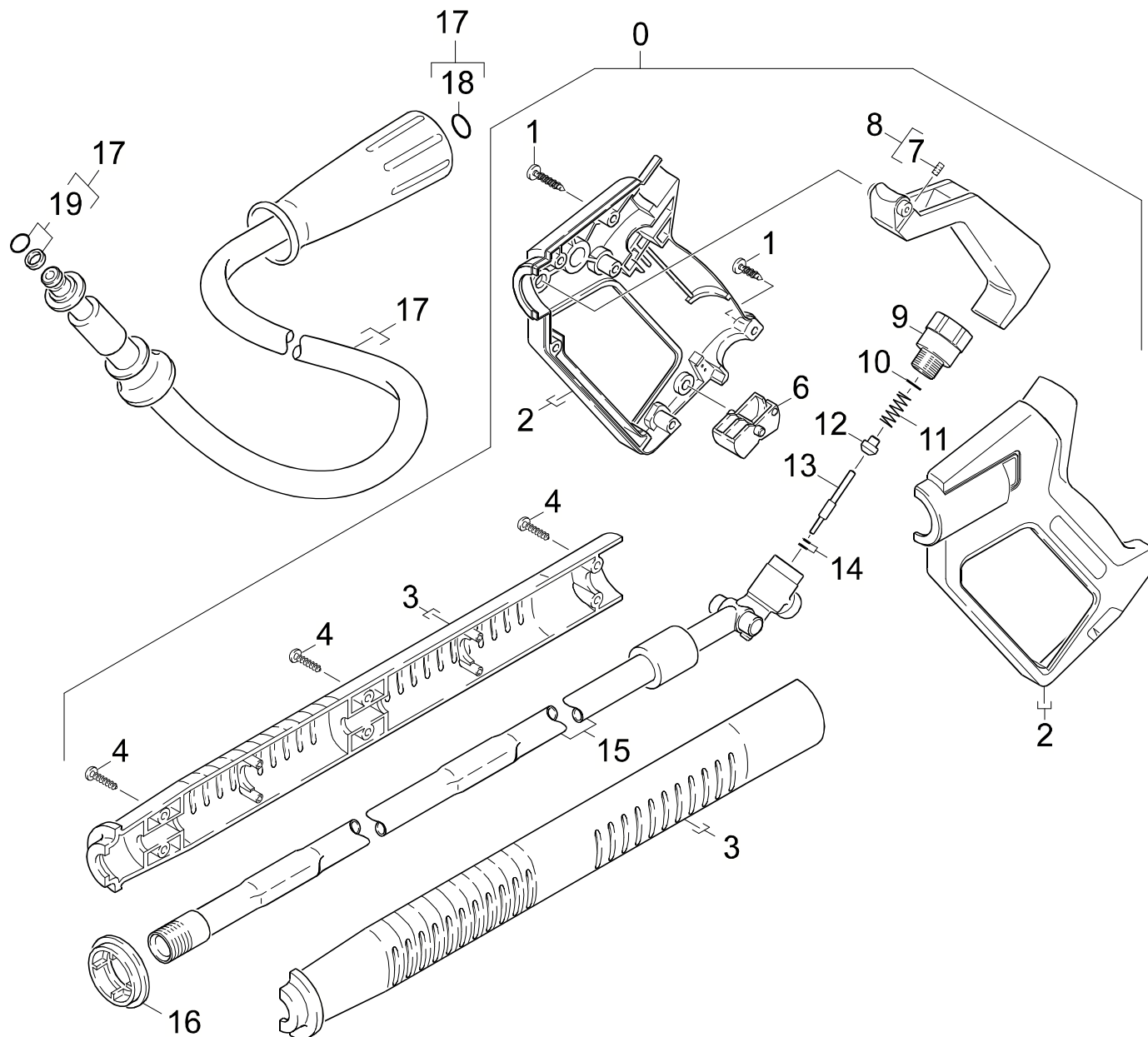
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.0 ZUBEHOER
GROUP: 4.0 ACCESSORIES
GRUPPE: 4.0 ACCESSOIRES

A4

HD 655 H

GRUPPE: 4.0 ZUBEHOER
GROUP: 4.0 ACCESSORIES
GRUPPE: 4.0 ACCESSOIRES



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.1 HANDSPRITZPISTOLE
GROUP: 4.1 TRIGGER GUN
GROUPE: 4.1 POIGNEE PISTOLET

C4

HD 655 H

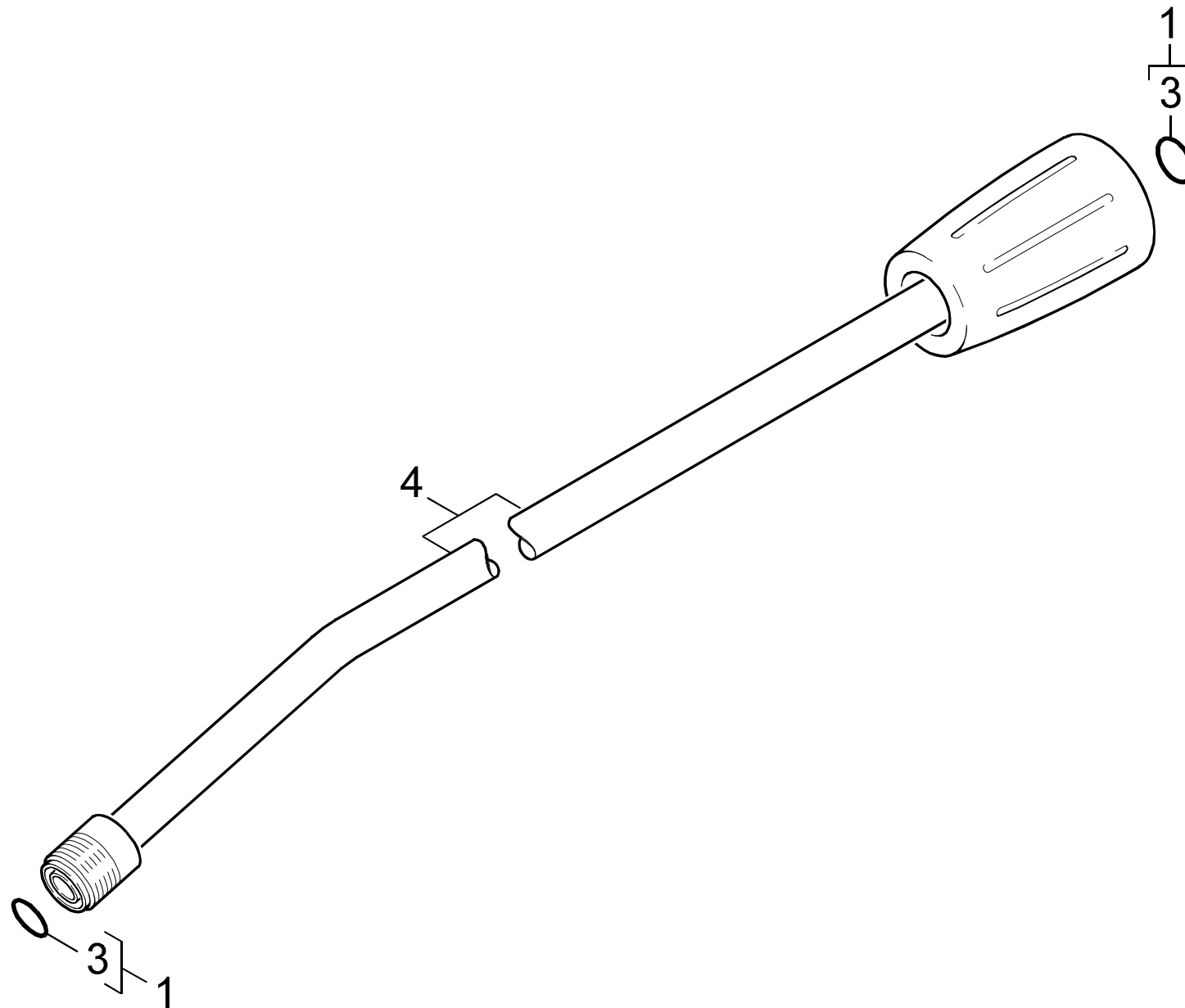
POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	HANDSPRITZPISTOLE / TRIGGER GUN / POIGNEE PISTOLET	4.775-296.0	1
1	LINSENSCHR. 4,2X22 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-024.0	6
2	GRIFFPAAR / HANDLES / BRANCHES POIGNEE	5.321-590.0	1
3	GRIFFPAAR / HANDLES / BRANCHES POIGNEE	5.321-493.0	1
4	LINSENSCHR. 4,2X16 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-025.0	7
6	HEBEL / LEVER / LEVIER	5.481-052.0	1
7	GEW.STIFT M 8X 16 / THREADED PIN / VIS SANS TETE	7.307-417.0	1
8	HEBEL / LEVER / LEVIER	4.481-050.0	1
9	MANOMETER / PRESSURE GAUGE / MANOMETRE	6.421-216.0	1
10	O-RING 12,42X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-584.0	1
11	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-157.0	1
12	VENTILTeller / VALVE DISC / TETE DE SOUPAPE	5.582-058.0	1
13	STANGE / BAR / TIGE	5.107-094.0	1
14	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-571.0	1
15	KNOTENSTUECK / MANIFOLD / FERRURE NODALE	4.427-183.0	1
16	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.031-259.0	1
17	HD SCHLAUCH DN6 15M / HIGH PRESSURE CLEANER / NETTOYEUR HAUTE PRESSION	6.390-445.0	1
18	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.880-296.0	1
19	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.363-115.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.2 STRAHLROHR
GROUP: 4.2 JET PIPE
GRUPPE: 4.2 LANCE D'INCENDIE

D4

HD 655 H



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.2 STRAHLROHR
GROUP: 4.2 JET PIPE
GRUPPE: 4.2 LANCE D'INCENDIE

E4

HD 655 H

POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.

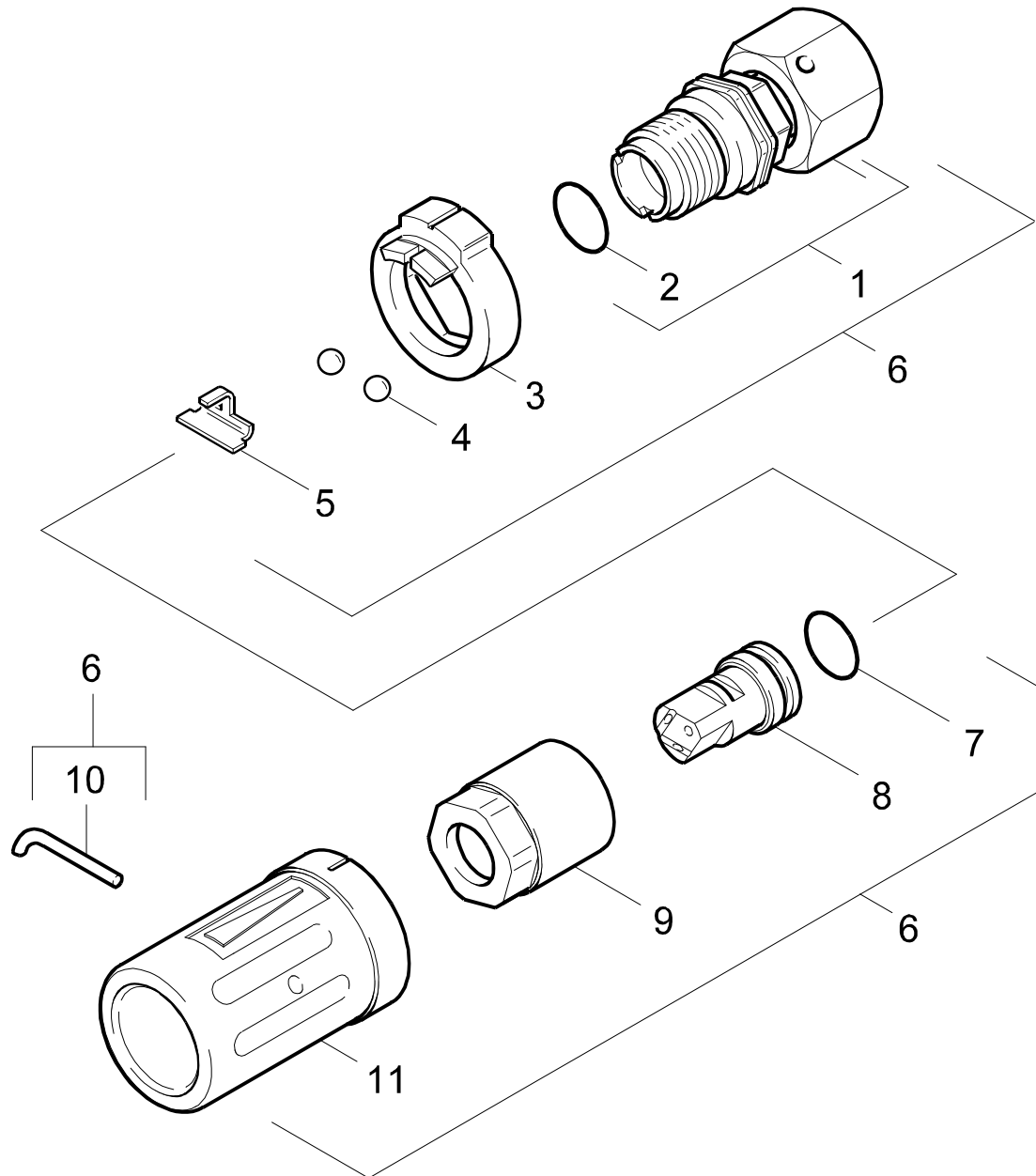
3	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.880-296.0	1
4	STRAHLROHR / JET PIPE / LANCE D'INCENDIE	4.760-356.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.3 DUESE
GROUP: 4.3 NOZZLE
GRUPPE: 4.3 BUSE

F4

HD 655 H



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.3 DUESE
GROUP: 4.3 NOZZLE
GROUPE: 4.3 BUSE

G4

HD 655 H

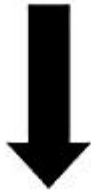
POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	SCHRAUBSTUTZEN / SCREW UNION / RACCORD FILETE	4.402-042.0	1
2	O-RING 14,0 X 2,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-460.0	1
3	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.030-528.0	1
4	KUGEL 5,0 / BALL / BOULE	7.401-902.0	2
5	HALTER / BRACKET / FIXATION	5.042-405.0	1
6	DREIFACHDUESE 036 / TRIPLE JET NOZZLE / GICLEUR TRIPLE	4.763-987.0	1
7	O-RING 12,42X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-480.0	1
8	DREISTRAHLDUESE 036 / TRIPLE JET NOZZLE / GICLEUR TRIPLE	6.415-767.0	1
9	6KT-MUTTER / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	5.311-117.0	1
10	HAKEN / HOOK / PATERE	5.037-059.0	1
11	SCHUTZTEIL / PROTECTION PART / PARTIE PROTECTEUR	5.394-269.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

Bestellhinweis

Bei Ihrer Bestellung sind unbedingt anzugeben :

- | | | | | |
|---|---|--|---|---|
| 1.
Gerätetyp
Machine model
Type d'appareils | 2.
Herstell-Nr.
Serial-No.
No. de série | 3.
Benennung
Description
Désignation | 4.
Teile-Nr.
Part No.
Référence | 5.
Stückzahl
Piece No.
Quantité |
|---|---|--|---|---|



**siehe Typenschild
see name-plate
voir plaque signalétique**



**siehe Ersatzteilliste
see spare parts list
voir liste des pièces de rechange**

- Die Ersatzteile, welche als Meterware geliefert werden, sind auf Einbaulänge selbst zu kürzen. Ebenso sind die Stückzahlen in den jeweiligen Gruppen als Mindestbestellmengen = 1m angegeben und können je nach Bedarf auf weitere volle Meterzahlen erhöht und bestellt werden.
- Spare Parts which are delivered as cut goods have to be shortened to installation length. The quotation of quantity in each group refers to the minimum order quantity = 1m and may be ordered and raised to further full metre-values according to demand
- Les pièces de rechange qui sont livrées comme marchandise au mètre sont à raccourcir selon la longueur d'installation. Les indications de quantité dans chaque group se réfèrent à des valeurs de mètre de plus.
- Diese Ersatzteilliste erscheint in gedruckter Form sowie als Mikrofiche. Bei Querverweisen bezieht sich die Angabe "Seitenzahl" auf die gedruckte Ersatzteilliste und die Angabe "Bildtafel" auf die Mikrofichenausgabe.
- This spare parts list is published both in printed form and as a microfiche. In the cross-references, "page number" refers to the printed spare parts list and "display table" to the microfilm edition.
- Cette liste de pièces de rechange est aussi bien imprimée que publiée sous forme de microfiche. Les indications transversales renvoient au "numéro de page" sur la liste imprimée des pièces de rechange et à la "planche" sur la microfiche.

Bitte beachten Sie, daß der Teileumfang dieser Ersatzteilliste nicht unbedingt dem Lieferumfang Ihres Gerätes entspricht.

For your information: It could be that certain parts quoted in this spare parts list were not included with the machine delivery.

Pour votre information: il se peut que certaines pièces détachées mentionnées sur la liste ne vous aient pas été livrées avec l'appareil.

Die in dieser Ersatzteilliste nicht aufgeführten Einzelteile, bestellen Sie bitte direkt beim Vertragskundendienst des jeweiligen Herstellers.

Please order the individual parts not included in this assembly directly with the contract aftersales service of the manufacturer in question.

Veillez s'il vous plaît, commander les pièces détachées qui ne sont indiquées dans notre liste des pièces détachées, directement auprès du service après-vente des fabricants en question.

Bei Bestellung von lackierten Teilen, welche in der Ersatzteilliste nicht in verschiedenen Farben ausgewiesen sind, ist zusätzlich die Farbnummer oder Farbe mit anzugeben. Diese finden Sie auf dem Typenschild oder Farbschild Ihres Gerätes.

Upon ordering of varnished parts which are not mentioned in the spare parts list as parts with different colors, kindly additionally mention the number of the color. It can be seen on the type plate of the color plate of your machine.

Commandant des parts vernissés qui ne sont pas mentionnés comme parts avec une couleur différente dans la liste des pièces détachées, veuillez mentionner de plus le numéro de la couleur. Il se trouve sur la plaque signalétique ou la plaque de couleur de votre machine.

Auflistungen von Einzelteilen bei Ersatzteil - u. Pumpensets sind in der Reihe "16" einzusehen, bzw. direkt unter dem entsprechenden Set aufgelistet.

Listings of single parts upon spare parts kits and pump kits can be seen in row "16" or directly listed below the corresponding kit.
Des établissements des pièces détachées en ce qui concerne les kits des pièces de rechange et les kits de pompes, peuvent être vus à la ligne "16" ou ils sont répertoriés directement au-dessous du jeu correspondant.

Technische Änderungen im Rahmen der Weiterentwicklung sowie das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums behalten wir uns vor. Vervielfältigung und Nachdruck nur mit Genehmigung und Urheberhinweis möglich.

We reserve the right to make technical changes in the course of development work and the right to make exclusive use of our intellectual property. This spare parts list may be duplicated or reprinted only with our approval and with acknowledgement of our copyright.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques dans le cadre du perfectionnement des mises au point ainsi que le droit de la mise en valeur exclusive de notre propriété intellectuelle. Polycopie et reproduction exclusivement après accord et avec mention de l'auteur.

GRUPPE:	1.0 EINZELTEILE	A1-C1
GROUP:	1.0 PIECE PARTS	
GRUPPE:	1.0 PIECES CONSTITUANTES	
GRUPPE:	2.0 PUMPENSATZ	A2-M2
GROUP:	2.0 PUMP SET	
GRUPPE:	2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE	
GRUPPE:	3.0 MOTOR	A3-G3
GROUP:	3.0 MOTOR	
GRUPPE:	3.0 MOTEUR	
GRUPPE:	4.0 ZUBEHOER	A4-G4
GROUP:	4.0 ACCESSORIES	
GRUPPE:	4.0 ACCESSOIRES	



BEISPIEL: VERSION 1
 EXAMPLE: VERSION 1
 EXEMPLE: VERSION 1

3.0

BEISPIEL: SIEHE IN GRUPPE 3
 EXAMPLE: SEE IN GROUP 3
 EXEMPLE: VOIR EN GROUPE 3



WICHTIGER HINWEIS
 IMPORTANT REMARK
 REMARCAQUAGE IMPORTANT

BESTEL LHINWEIS SIEHE M15
 EXAMPLE ORDER SEE M15
 EXEMPLE DE COMMANDE VOIR M15

VARIANTENÜBERSICHT SIEHE L16
 VARIANTS SURVEY SEE L16
 VUE D'ENSEMBLE DE VARIANTS VOIR L16